TOME 3

DÉSERT FROID
MARCHE DES TROLLS
CITÉ DES VAMPIRES
LES PAYS D'ORIENT
NEHWON
GRANDE
FORÊT
MER INTÉRIEURE
Mer des MONSTRES
DÉSERT
LANKHMAR
ILTHMAR
RIVIÈRE TILTH
LE PAYS QUI COULE
MER EXTÉRIEURE
MONTAGNES DE LA FAIM
DÉSERT
Quarmall

CHAYKIN **FRITZ LEIBER** MIGNOLA

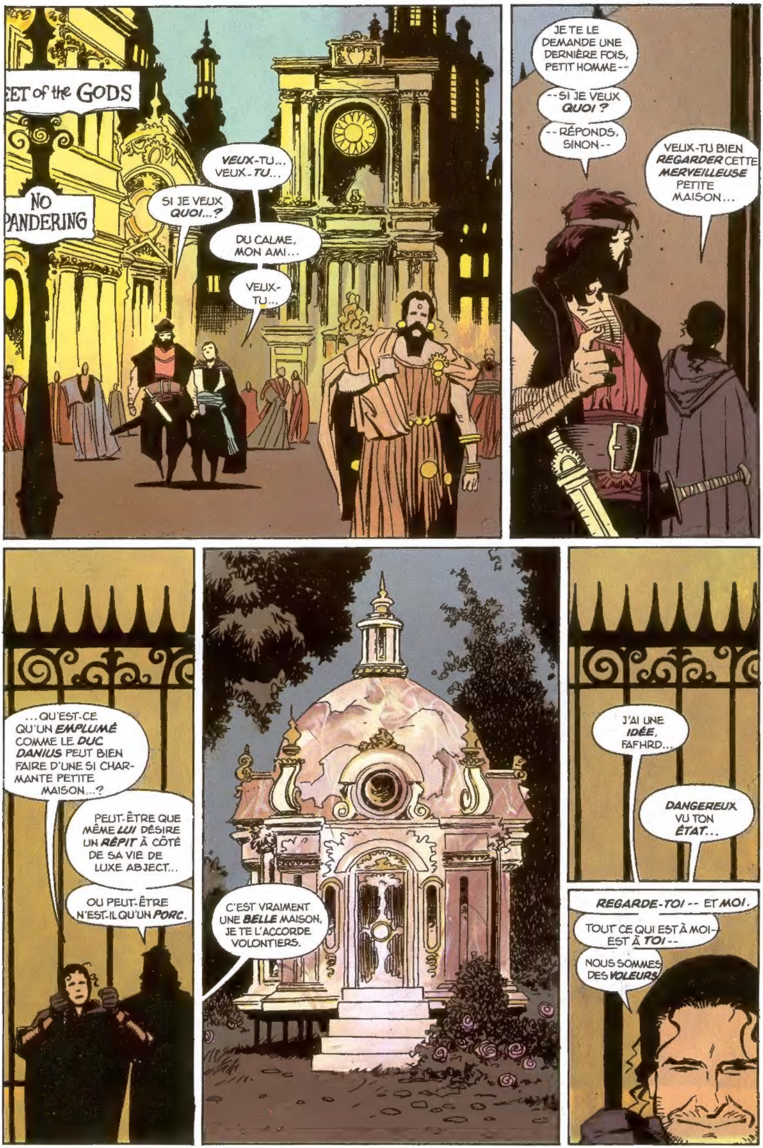
Le CYCLE des ÉPÉES

LE PRIX DE L'OUBLI

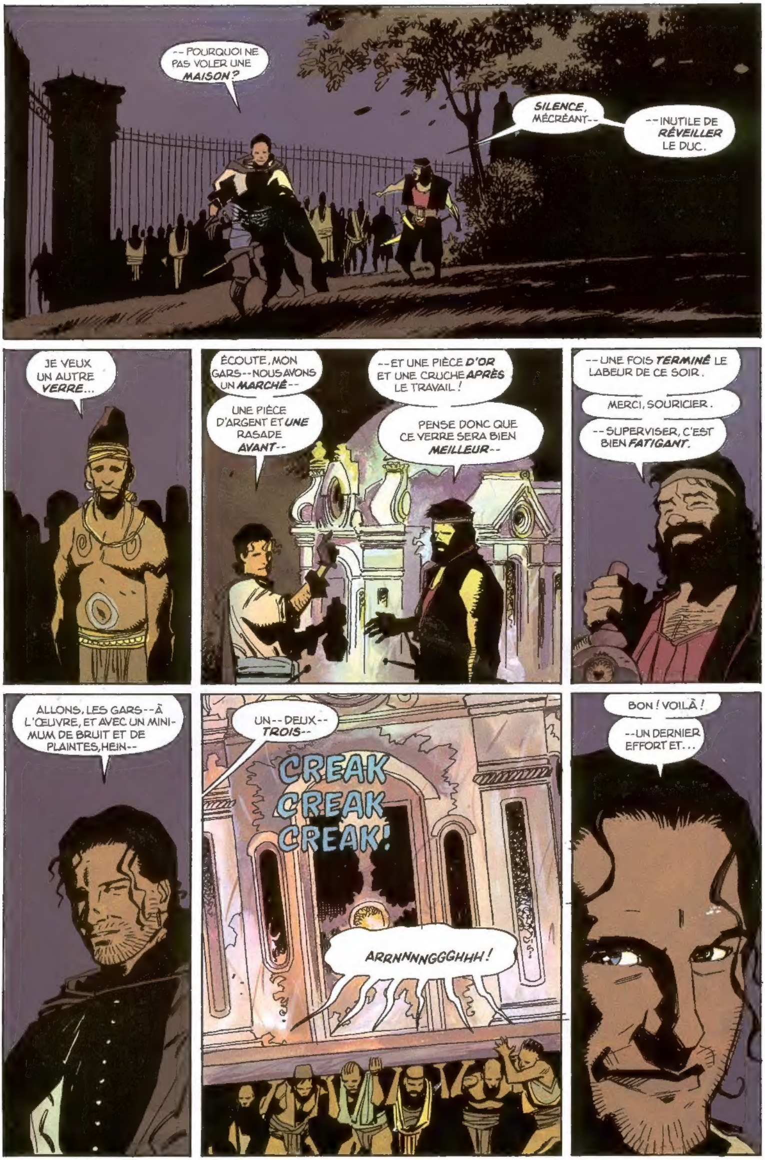
Team DKFR

ZENDA EDITIONS

CASH St
WHORe St
NO DUMPING
UNE BEAUTÉ...
TU ES VRAIMENT SAOÛL, HOMME DU NORD...
... C'ÉTAIT UNE VACHE--
PEUH -- CITADIN, VA --
-- AUCUN RESPECT POUR LA CHAIR.
JUSQU'AUX PIS, OUI !
DIM LAN
REGAR-DE ÇA, FAF--
VOIS OÙ NOS DÉAMBULATIONS AVINÉES NOUS ONT EMPORTÉS...
LA RUE SOMBRE--
JE N'AI NUL BESOIN QU'ON RAMÈNE À MA MÉMOIRE MON AMOUR PERDU, VLANA--
L'ALLÉE DES ORDURES, PLUTÔT...
NI MOI LE MIEN, IVRIAN.
LES SPECTRES DE NOS AMANTES DÉFUNTES S'Y TROUVENT PEUT-ÊTRE ENCORE...
OUI... PARMI CES CENDRES BLANCHES...
... UN AUTRE VERRE...?



EET of the GODS
NO PANDERING
VEUX-TU... VEUX-TU...
SI JE VEUX QUOI...?
DU CALME, MON AMI...
VEUX-TU...
JE TE LE DEMANDE UNE DERNIÈRE FOIS, PETIT HOMME--
--SI JE VEUX QUOI ?
--RÉPONDS, SINON--
VEUX-TU BIEN REGARDER CETTE MERVEILLEUSE PETITE MAISON...
...QU'EST-CE QU'UN EMPLUMÉ COMME LE DUC DANIUS PEUT BIEN FAIRE D'UNE SI CHARMANTE PETITE MAISON...?
PEUT-ÊTRE QUE MÊME LUI DÉSIRE UN RÉPIT À CÔTÉ DE SA VIE DE LUXE ABJECT...
OU PEUT-ÊTRE N'EST-IL QU'UN PORC.
C'EST VRAIMENT UNE BELLE MAISON, JE TE L'ACCORDE VOLONTIERS.
J'AI UNE IDÉE, FAFHRD...
DANGEREUX VU TON ÉTAT...
REGARDE-TOI -- ET MOI.
TOUT CE QUI EST À MOI-- EST À TOI--
NOUS SOMMES DES VOLEURS

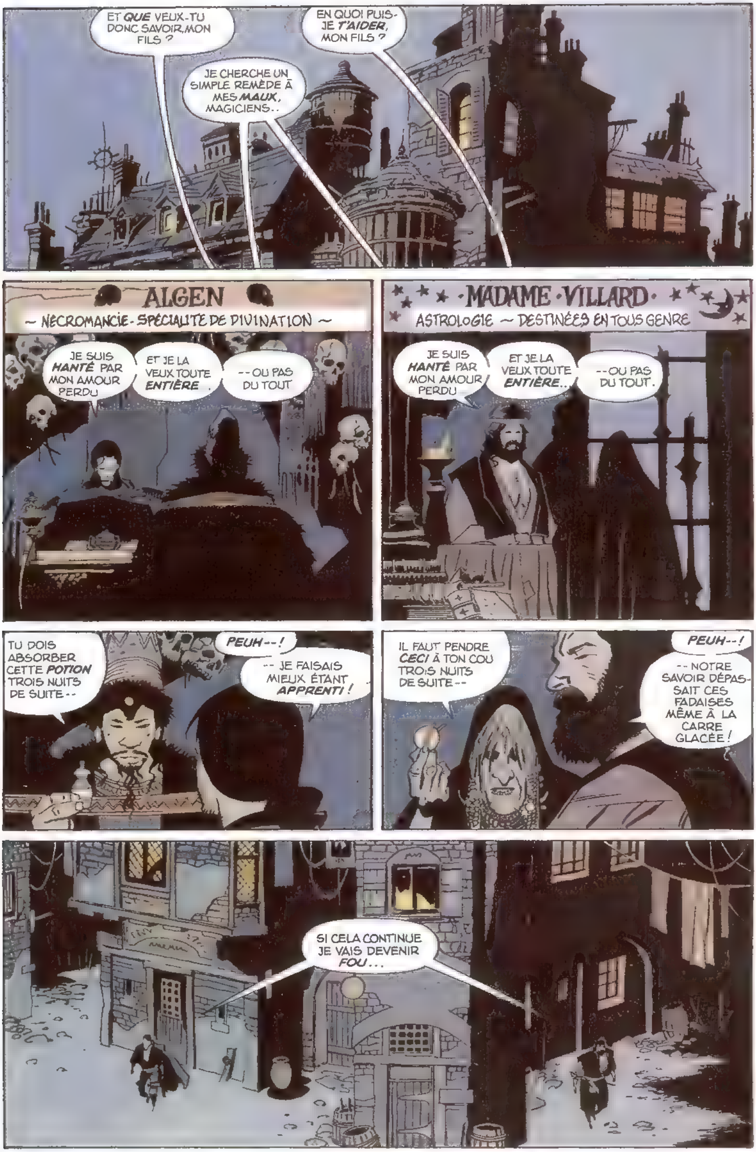

--POURQUOI NE PAS VOLER UNE MAISON?
SILENCE, MÉCRÉANT--
--INUTILE DE RÉVEILLER LE DUC.
JE VEUX UN AUTRE VERRE...
ÉCOUTE, MON GARS--NOUS AVONS UN MARCHÉ--
UNE PIÈCE D'ARGENT ET UNE RASADE AVANT--
--ET UNE PIÈCE D'OR ET UNE CRUCHE APRÈS LE TRAVAIL!
PENSE DONC QUE CE VERRE SERA BIEN MEILLEUR--
--UNE FOIS TERMINÉ LE LABEUR DE CE SOIR.
MERCI, SOURICIER.
--SUPERVISER, C'EST BIEN FATIGANT.
ALLONS, LES GARS--À L'ŒUVRE, ET AVEC UN MINIMUM DE BRUIT ET DE PLAINTES, HEIN--
UN--DEUX--TROIS--
CREAK CREAK CREAK!
ARRNNNNGGGHHH!
BON! VOILÀ!
--UN DERNIER EFFORT ET...

KING FISH
SUR LA GAUCHE--
--J'AI DIT À GAUCHE--
J'AI TOUJOURS CRU QUE C'ÉTAIT PAR LÀ, LA GAUCHE--
VOILÀ POURQUOI TU N'ES QU'UN MÉCRÉANT...
DIM LA
À PRÉSENT--
--POSEZ-LA ICI-- NON, ICI, J'AI DIT--
TOI, LÀ-BAS! NE REGARDE PAS!!
CINQUANTE--CELA EN VAUT À PEINE CINQ--!
À PRENDRE OU À LAISSER! LES GENS SE BATTENT POUR CE TERRAIN!
EN VOILÀ DIX. À PRENDRE OU À LAISSER--
--À MOINS QUE TU NE VEUILLES ATTIRER L'ATTENTION DU PRÉFET SUR TON TRAFIC DE TERRAINS...
DIX ME VONT TOUT À FAIT.
CONDUIS-LES À LA PORTE DES MARAIS, BRAGGI--ET MERCI BIEN.
BON--IL Y EN A PARMI VOUS QUI CHERCHENT À SE LOGER...?

THWAK! THWAK!
IL EST CRIMINEL DE SOUILLER UNE SI BELLE BABIOLE--
ET ENCORE PLUS CRIMINEL D'ÊTRE JUGÉ COMME VOLEURS DE MAISONS.
DANIUS N'EN SAURA JAMAIS RIEN...
JE CROIS QU'IL EST GRAND TEMPS DE--BÂÂÂILLE--VISITER NOTRE NOUVELLE DEMEURE...
UN INSTANT--JE CHERCHE LA LUMIÈRE.
HMMM... ZZZZZ...
FAFHRD...?
SCRITSCCGH
OH, SOIT...
THUDDDDUDD!
ZZZZZ
SNORT!
ZZZZZ

QU'EST-CE QUE TU LIS, FAF ?
LE LIVRE LE PLUS SALACE QUE J'AI JAMAIS LU--
MAIS--
MAIS QUOI, HOMME DU NORD--
PASSE-MOI DONC CETTE SERVIETTE...
QU'EST-CE QU'UN LINGAM ?
OUBLIE ÇA--
--QUI EST-CE ?
NOTRE PETIT VALET--
--TU NE COMPTAIS PAS T'OCCUPER TOI-MÊME DU MÉNAGE ?
CERTES--
DANIUS NE SE REFUSAIT RIEN, HEIN, FAFHRD ?
HMMMM...
SI TU CHERCHES UNE SAINE LECTURE--
--REGARDE PLUTÔT ÇA...
KLIK
ON DIRAIT QUE LE DUC DANIUS N'A QUE DEUX PASSIONS--
LE SEXE D'APRÈS SA COLLECTION D'ŒUVRES ÉROTIQUES--
CREAAAKK
--ET LA MORT--
DANS SA BIBLIOTHÈQUE NOIRE.
IMAGINE--
VOILÀ DANIUS, FAISANT UNE COURTE PAUSE--
PARCOURANT UN PARAGRAPHE SUR LES POISONS KLESHITES, OU LA STRANGULATION...

"... TOUT EN PASSANT BIEN VITE DE L'UNE À L'AUTRE DE SES CHAMBRES À COUCHER --"
FAFHRD...
ZZZZZ... RONFLE-FMEH-HMMMM ?
"--ET SES DEUX FILLES."
VLANA...?!?
SOURIS...
IVRIAN ?!?
BIEN DORMI...?
OH, OUI... AUCUN PROBLÈME.
OH OUI... ET TOI ?
BON... JE DOIS Y ALLER...
OÙ DONC TE RENDS-TU, SOURICIER ?
OH, NULLE PART DE SPÉCIAL-- ET TOI ?
IDEM...
À PLUS TARD...
TATTOO


ET QUE VEUX-TU DONC SAVOIR, MON FILS ?
EN QUOI PUIS-JE T'AIDER, MON FILS ?
JE CHERCHE UN SIMPLE REMÈDE À MES MAUX, MAGICIENS..
ALGEN
~ NECROMANCIE - SPÉCIALITÉ DE DIVINATION ~
JE SUIS HANTÉ PAR MON AMOUR PERDU
ET JE LA VEUX TOUTE ENTIÈRE.
--OU PAS DU TOUT
· MADAME · VILLARD ·
ASTROLOGIE ~ DESTINÉES EN TOUS GENRE
JE SUIS HANTÉ PAR MON AMOUR PERDU
ET JE LA VEUX TOUTE ENTIÈRE...
--OU PAS DU TOUT.
TU DOIS ABSORBER CETTE POTION TROIS NUITS DE SUITE--
PEUH--!
-- JE FAISAIS MIEUX ÉTANT APPRENTI !
IL FAUT PENDRE CECI À TON COU TROIS NUITS DE SUITE--
PEUH--!
--NOTRE SAVOIR DÉPASSAIT CES FADAISES MÊME À LA CARRE GLACÉE !
SI CELA CONTINUE JE VAIS DEVENIR FOU...

ZZZZ... RONFLE-AHEURRMMMHUMM..
EHERMMHERM SMEK SMEK-
SOURIS
GAHHH!!
SOURIS--
ASSEZ--!!
VIENS À MOI, CHÈRE IVRIAN--TOUTE OU PAS DU TOUT!
ENFER!!
FAFHRD!!
HOMME DU NORD!
!?!
VALET!!

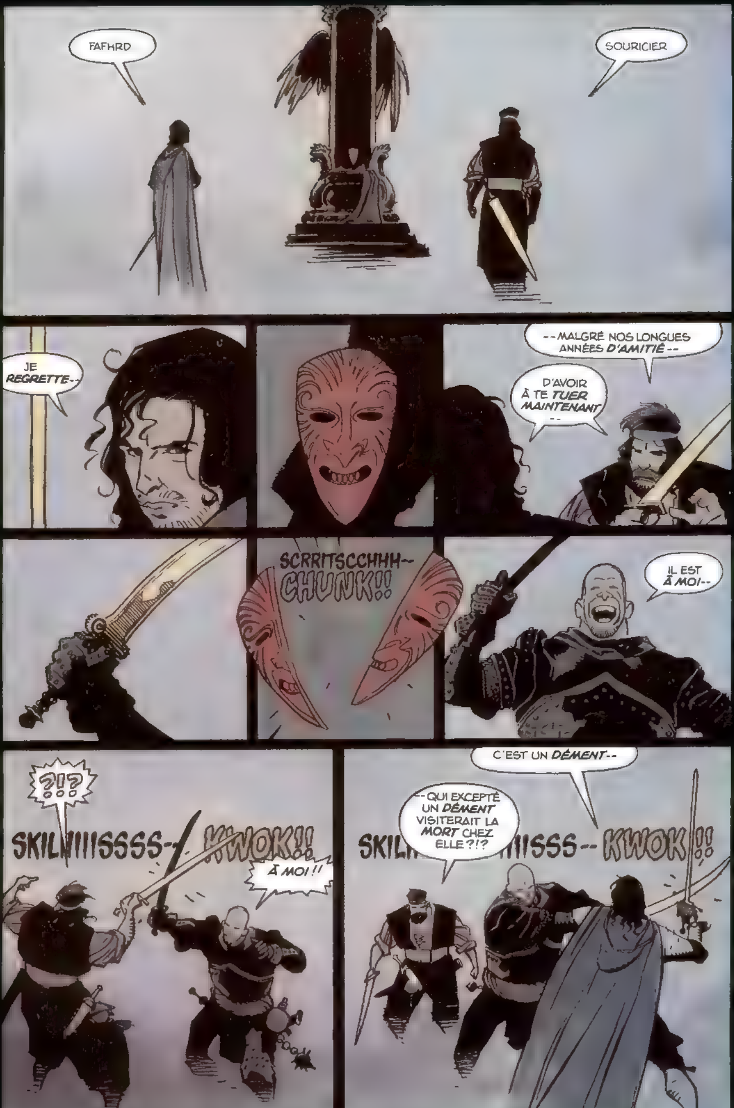
AS-TU VU FAFHRD ?
OUI, MAÎTRE--
IL EST PARTI À L'AUBE SUR UN GRAND CHEVAL **BLANC.**
CHEVAL? FAFHRD N'EN POSSÈDE PAS--
IL ÉTAIT PAREIL À **CELUI-CI**--
--MAIS SELLÉ DE CUIR **BRUN** ET ORNÉ **D'OR**.
TLOT TLOT TLOT
HALTE-- **HALTE**, DIS-JE !
OUBLIE ÇA--
--C'EST CE **MANIAQUE** QUI A UN GRAND COPAIN NOR-DIQUE
TLOT TLOT TLOT
SHEELBA ! **SHEELBA** !
TLOT TLOT TLOT

SHEELBA--!
QUE MANIGANCES-TU, SALE SORCIER TRUQUEUR ?
JE SAIS QUE TU M'AS ENVOYÉ CE CHEVAL.
AS-TU QUÉMANDÉ FAFHRD CE MATIN ?
LUI AS-TU ENVOYÉ UN GRAND CHEVAL NOIR HARNACHÉ D'OR ET DE CUIR BRUN ?
...
OH SHEELBA, GRAND MAGICIEN--
--EXAUCE MON VŒU OU JE DEVIENDRAI FOU.
RENDS-MOI IVRIAN MA BIEN AIMÉE--VIVANTE COMME ELLE ÉTAIT--
-- OU DÉLIVRE MOI D'ELLE À JAMAIS.
FAIS L'UN OU L'AUTRE ET JE PAYERAI LE PRIX DEMANDÉ
Me SERVIRAS-tu fidèlement aussi longtemps que tu VIVRAS ?
Obéiras-tu à chacun de mes ORDRES ?
JURERAS-tu sur la tête de FAFHRD et la tienne de ne reculer devant aucun stratagème pour m'amener le MASQUE DE LA MORT...
...de tuer quiconque se dressera sur ton chemin--que ce soit ta MÈRE ou DIEU lui-même ?
JE LE JURE !
Très BIEN. Chevauche vers l'est jusqu'à Ilthmar--
--AU DELÀ de la mer des monstres jusqu'à la TERRE DES OMBRES--
LÀ, arrache pour moi le MASQUE DE LA MORT...
LÀ sur la TERRE DES OMBRES tu retrouveras ta bien aimée IVRIAN...

EN TERRE DES OMBRES TU TROUVERAS VLANA TA BIEN AIMÉE.
PRENDS GARDE À UN CERTAIN DUC DANIUS DONT TU AS CERTAINEMENT ÉTUDIÉ LA BIBLIOTHÈQUE MACABRE.
IL CRAINT LA MORT D'AVANTAGE QUE TOUTE CRÉATURE QUI A JAMAIS VÉCU.
IL PROJETTE UN VOYAGE EN TERRE DES OMBRES POUR Y DÉTRUIRE TOUTES LES POSSESSIONS DE LA MORT-- Y COMPRIS LE MASQUE.
À PRÉSENT, REMPLIS TA MISSION. TOUT EST DIT
À PRÉSENT, Remplis ta mission TOUT EST DIT.
TLOT TLOT TLOT
TLOT TLOT TLOT

SOURIS--
?!?
EH BIEN, FAFHRD
?!?
CELA ME RAVIT AU DELÀ DE TOUTES PAROLES IMAGINABLES DE TE VOIR, SOURICIER, MON ETERNEL AMOUR.
TU AS ENCOURU LES DANGERS DE LA TERRE DES OMBRES POUR MA SAUVEGARDE--
--MAIS TU ES VIVANT ET MOI MORTE.
QUEL PLAISIR ET QUELLE JOIE DE TE VOIR, MON AMANT DE TOUJOURS.
POSER À NOUVEAU MES YEUX SUR TOI EST MERVEILLEUX.
MAIS TU ES VIVANT ET MOI, MORTE.
NE REVIENS PLUS JAMAIS ME TROUBLER, MON TRÈS CHER AMOUR--PROFITE. PROFITE.
IVRIAN!!
PARS VITE, NAÏF DE MON CŒUR.
ACCOMPLIS LA TÂCHE DE NINGAUBLE--CELA SIGNIFIE TA MORT CERTAINE
VLANA!!

TUER-- OU ÊTRE TUÉ...
TEL EST MON DÉSIR..
IVRIAN...TOUJOURS SI MESQUINE-- SI VÉNALE..
TLOT TLOT TLOT
MOURIR-- ET EN EMMENER D'AUTRES AVEC MOI...
TEL EST MON SOUHAIT LE PLUS CHER...
VLANA... FAISAIT VRAIMENT SON ÂGE.
TLOT TLOT TLOT
TLOT TLOT TLOT TLOT


FAFHRD
SOURICIER
JE REGRETTE--
--MALGRÉ NOS LONGUES ANNÉES D'AMITIÉ--
D'AVOIR À TE TUER MAINTENANT--
SCRRITSCCHHH-CHUNK!!
IL EST À MOI--
?!?
SKILWIIIISSSS--KWOK!!
À MOI!!
C'EST UN DÉMENT--
--QUI EXCEPTÉ UN DÉMENT VISITERAIT LA MORT CHEZ ELLE?!?
SKIL IIISSS--KWOK!!

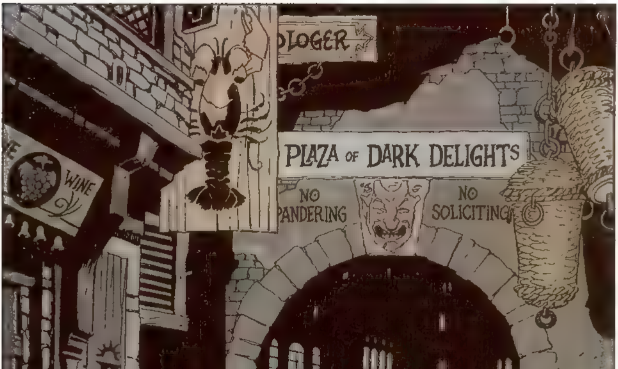
NOUS SOMMES ICI--
CELA SEUL SUFFIT--
À MOI !!
À M-
GAH--ACCHHH !!
AAARRRRRRRGGGGHHH...

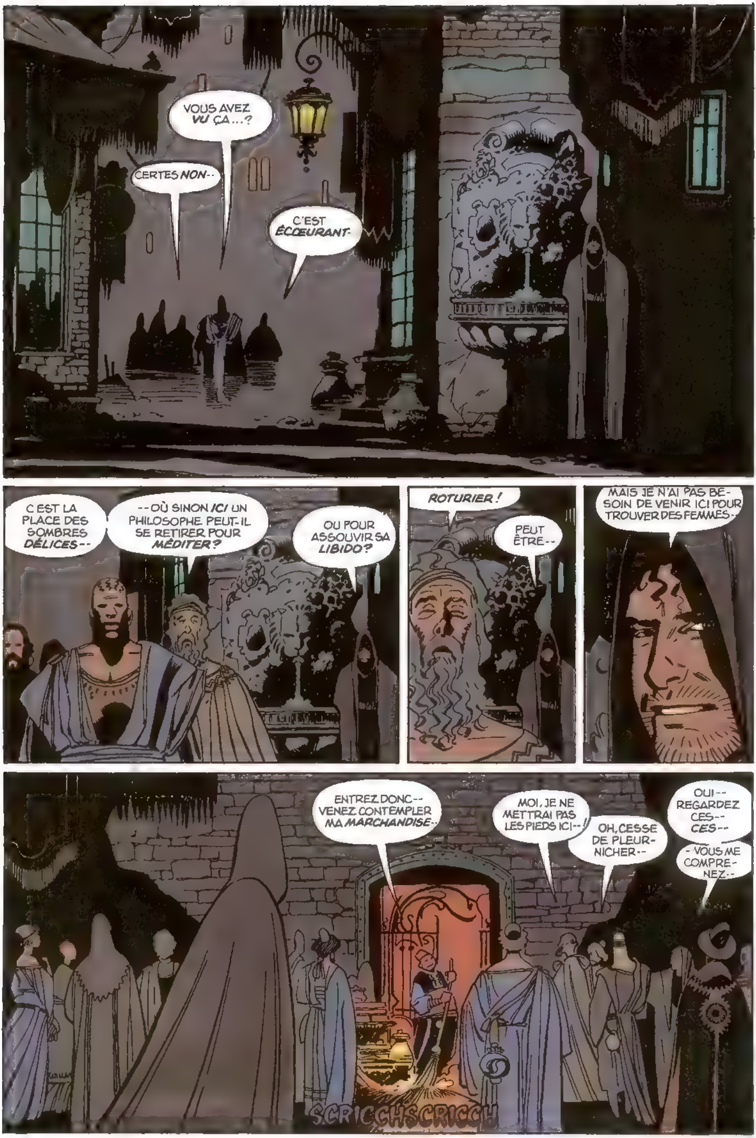
QUOI QUE TU FASSES, SOURICIER --
JE NE LE SAIS QUE TROP BIEN, HOMME DU NORD --
- NE TE RETOURNE PAS !
SHEELBA ET NINGAUBLE VONT ÊTRE FORT AGACÉS --
VRAI-- CHACUN APPRÉCIERA PEU SON UNIQUE MOITIÉ
POURTANT NOUS AVONS RESPECTÉ LE MARCHÉ
TLOT TLOT TLOT TLOT TLOT
UN -- NOUS AVONS PRIS LE MASQUE EN TERRE DES OMBRES, QUEL QU'EN FÛT LE COÛT POUR NOUS --
DEUX -- SI NOUS AVIONS COMBATTU, NOUS NOUS SERIONS CERTAINEMENT ENTRETUÉS --
JUSTE -- ET IL N'Y AURAIT PAS DE MASQUE DU TOUT -- NI MÊME DE MOITIÉ.
TROIS -- À PRÉSENT QUE CHACUN EN AURA UN MORCEAU, LEUR GUERRE STUPIDE FINIRA PEUT-ÊTRE EN COOPÉRATION --
ET ENFIN -- AU LIEU D'EFFACER NOS MÉMOIRES -- OU DE NOUS RENDRE NOS AMANTES PERDUES --

ILS NOUS ONT FAIT TRAVERSER À TOUS DEUX UNE HORRIBLE ULTIME RENCONTRE.
TU SAIS BIEN QUE, NÉAN-MOINS, ILS ATTENDRONT DE NOUS UNE OBÉISSANCE ABSOLUE...
BIEN ENTENDU
• BONES • ALLEY •
...ET MALGRÉ LEUR DETTE ENVERS NOUS...
SOURICIER -- SENS-TU QUELQUE CHOSE QUI BRÛLE ?
SHEELBA...
...ET NINGAUBLE AUSSI, J'EN SUIS SÛR.
EH BIEN SOIT, PEUT-ÊTRE QUE PLACER NOTRE FOYER SUR LES LIEUX DE LA MORT DE VLANA ET D'IVRIAN N'ÉTAIT PAS UNE TRÈS BONNE IDÉE...
AH-- CHÈRE VLANA-- COMBIEN DIFFÉRENTS ÉTAIENT MES SENTIMENTS CE MATIN...

MOI ÉGALEMENT. LE SOUVENIR D'IVRIAN NE ME CAUSE PLUS DE PEINE
SI C'EST COMPARABLE À CE QUE J'ÉPROUVE ENVERS VLANA --
-- TU DOIS RESSENTIR UN SOULAGEMENT--
UNE GRATITUDE SANS DOULEUR...
MAIS ASSEZ PARLÉ D'UN PASSÉ RÉVOLU--
OUI--IL EST TEMPS QUE LE PRÉSENT VIVE AUSSI UN PEU.
PARDONNEZ-NOUS, MESDEMOISELLES--
--MON AMI ET MOI PROCÉDONS À UNE EXPÉRIENCE...
.. ET NOUS SOMMES TOUJOURS EN QUÊTE DE NOUVELLES ASSISTANTES...
The End

LE BAZAR DU BIZARRE



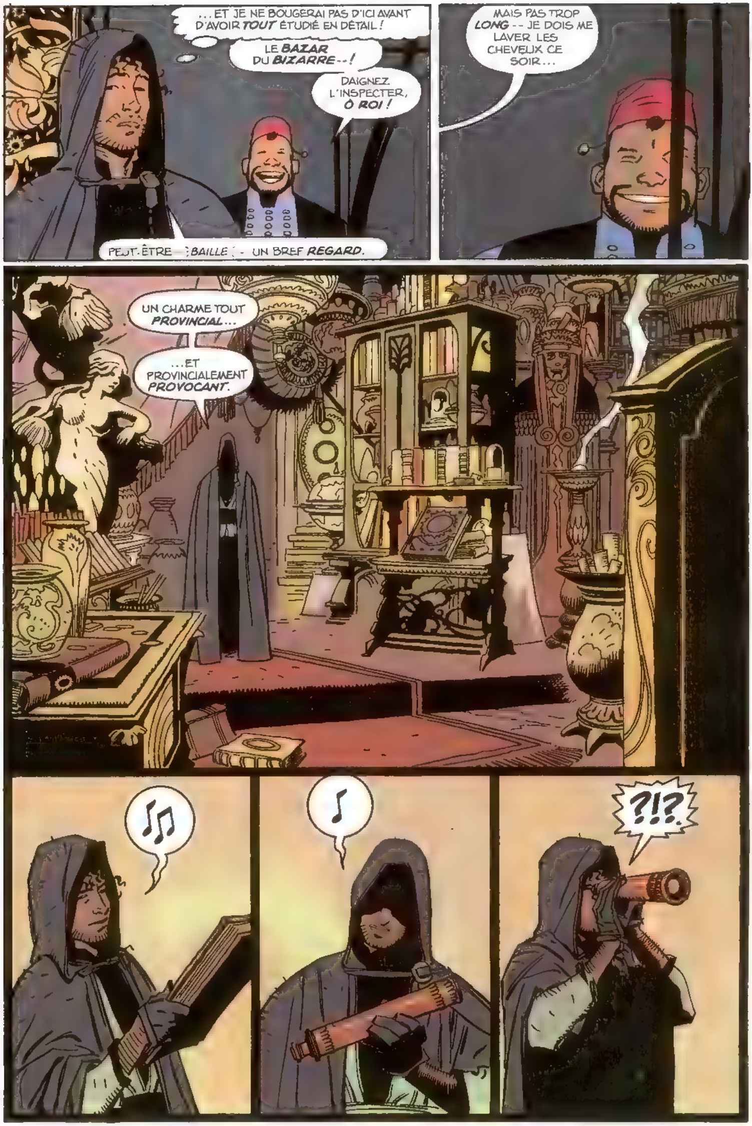

VOUS AVEZ VU ÇA...?
CERTES NON--
C'EST ÉCŒURANT-
C'EST LA PLACE DES SOMBRES DÉLICES--
--OÙ SINON ICI UN PHILOSOPHE PEUT-IL SE RETIRER POUR MÉDITER?
OU POUR ASSOUVIR SA LIBIDO?
ROTURIER!
PEUT ÊTRE--
MAIS JE N'AI PAS BESOIN DE VENIR ICI POUR TROUVER DES FEMMES-
ENTREZ DONC--VENEZ CONTEMPLER MA MARCHANDISE-
MOI, JE NE METTRAI PAS LES PIEDS ICI--
OH, CESSE DE PLEURNICHER--
OUI--REGARDEZ CES--CES--
-VOUS ME COMPRENEZ--
SCRICCHSCRICCH

OUI--C'EST SUPERBE.
PEUT-ÊTRE ME FAUDRA-T-IL TROUVER DES SPÉCIMENS D'EX-CRÉMENTS DE QUATRE ROIS MORTS...
...OU NEUF CHATS BLANCS SANS UN POIL NOIR...
...OU VOLER CINQ RUNES IDENTIQUES DANS CINQ LIVRES D'INCANTATIONS DIFFÉRENTS...
SHEELBA--JE TE DÉTESTE!
LOUÉS SOIENT LES DIEUX DE LANKHMAR, J'AI PU SEMER FAFHRD--
--IL M'EN PARLERAIT JUSQU'À LA FIN DES TEMPS
Lorsque l'étoile AKUL se trouvera au-dessus du clocher de RHAN, sois à la Fontaine de la Sombre Abondance
SHEELBA AU VISAGE AVEUGLE
MAUDIT SHEELBA--
IL N'EST MÊME PAS EN AVANCE--!
C'EST BIEN LE LIVRE LE PLUS SALACE QUE J'AI PU VOIR--
AUJOURD'HUI?

BONNE CHOSE QUE J'AI PU ME DÉBARRASSER DU SOURICIER
. IL M'EN AURAIT REBATTU LES OREILLES À VIE . . .
OH, NINGAUBLE, POURQUOI FAUT-IL QUE TU SOIS SI ARBITRAIRE--
Lorsque le poignard de Rhan percera l'obscurité au cœur d'Akul, cherche la source des gouttes noires.
NINGAUBLE (MAGE)
ON M'A DIT QUE CETTE ÉCHOPPE DÉPASSAIT DE LOIN TOUTES LES AUTRES -
MAIS DE LA LUMIÈRE-- SUR LA PLACE DES SOMBRES DÉLICES?!?
QUEL BLASPHÈME--
OH, CESSEZ CE PROVINCIALISME-- C'EST LANKHMAR, ICI--
LA GRANDE VILLE--
TROP JUSTE--
QUI T'A DEMANDÉ, RUSTRE--?
QU'EST DONC DEVENUE LANKHMAR?
--MÊME LES MISÉREUX S'Y CROIENT TOUT PERMIS--
HÉ! ATTENTION--C'EST MON-- REGARDEZ OÙ VOUS MAR--
PARDON EXCUSEZ PARDON--

VEUILLEZ M'EXCUSER.
PETIT IMPORTUN!
IL MÉRITE...
QU'ENTENDS-JE, MON GRAS AMI--?
JE ME SUIS EXCUSÉ, IL ME SEMBLE...
EUH, OUI, EN EFFET!
BIENVENUE, TRÈS NOBLE SIRE--
--SEREZ-VOUS LE PREMIER À HONORER DE SA PRÉSENCE MA FABULEUSE BOUTIQUE?
FABULEUSE--?
--C'EST UN PEU EXAGÉRÉ
POUSSIÉREUSE, PEUT-ÊTRE...
VIEUX SANS RELEVER DE L'ANTIQUITÉ...
...BREF, TOUT SAUF FABULEUX.
HMMMM

HMMMM...
HMMMMM ?!?
PEUH !!
EST-CE LÀ TOUT CE QUE TU AS À OFFRIR?
CES SALETÉS SERAIENT TON EXCUSE POUR PROFANER LA SOMBRE PLACE AVEC TA LUMIÈRE ?
DE TOUS LES COINS DE NEHWON -- TOUS LES OBJETS QUE VOUS POURRIEZ DÉSIRER --
CHAQUE OBJET, UN PLAISIR DE LA CHAIR ET DES SENS --
-- DE L'IMAGINATION DE L'HOMME.
DES MERVEILLES AU-DELÀ DU RÊVE
AU-DELÀ DU RÊVE. C'EST SÛR --
JE N'AI JAMAIS VU D'ÉCRITURE SEMBLABLE--!
ET TRÈS BON MARCHÉ --
-- À VOUS POUR UN SEUL TIK--
JE N'AI JAMAIS RIEN VU DE TOUT CECI EN VENTE NULLE PART À NEHWON.
ET TOUT PUE LE DANGER...


...ET JE NE BOUGERAI PAS D'ICI AVANT D'AVOIR *TOUT* ÉTUDIÉ EN DÉTAIL !
LE *BAZAR* DU *BIZARRE*--!
DAIGNEZ L'INSPECTER, *Ô ROI* !
PEUT-ÊTRE (BAILLE) - UN BREF *REGARD*.
MAIS PAS TROP *LONG* -- JE DOIS ME LAVER LES CHEVEUX CE SOIR...
UN CHARME TOUT *PROVINCIAL*...
...ET PROVINCIALEMENT *PROVOCANT*.
?!?

♪
BIEN VOYONS ..
...CELLES CI RENDRONT UNE HEURE DE BROCANTE TÂCHE PLUS PLAISANTE. .
♫
?!?
TRÈS ÉTRANGE
JE NE POUVAIS COMPRENDRE CES CARACTÈRES DEHORS--
--POURTANT ICI, À L'INTÉRIEUR, C'EST AUSSI CLAIR QUE MA LANGUE MATERNELLE--
--ET DE TRÈS LOIN LA CHOSE LA PLUS SCABREUSE QUE J'AI JAMAIS LUE.
HÉ LÀ ! DITES DONC--
OH, PARDON. .
NON, NON-- PARDONNEZ-MOI--
AURIEZ-VOUS VU--
HISSSSTT!

JE VOUS DEMANDE PARDON--
HISSSSTT!!
ÇA, JE L'ESPÈRE BIEN--
NINGAUBLE, PASSE ENCORE--
--MAIS SHEELBA AUSSI?
SI VOUS ÊTES ICI TOUS DEUX--
--MA MISSION DOIT ÊTRE D'UNE EXTRAORDINAIRE IMPORTANCE--
EH BIEN-- ALLEZ-VOUS CONTI-NUER À RECULER DEVANT MOI JUSQU'À CE QUE NOUS TOMBIONS TOUS DANS LE GRAND MARAIS SALÉ?
QUE VOULEZ-VOUS DE MOI--?
QUE SIGNIFIE TOUT CECI?
Ô NOBLE FILS..

J'AI DEMANDÉ CE QUE TOUT ÇA SIGNIFIE!!
PATIENCE GARÇON -
PERMETS-MOI DE PRÉSENTER CELA COMME UNE HYPOTHÈSE.
SUPPOSONS, MON NOBLE FILS, QU'IL Y AIT UN HOMME DANS UN UNIVERS...
...ET QU'UNE FORCE TRÈS MALÉFIQUE VIENNE DANS CET UNIVERS EN PROVENANCE D'UN AUTRE.
--OU PEUT-ÊTRE D'UN GROUPE D'UNIVERS--
--ET QUE CET HOMME SOIT UN BRAVE -- QUI VEUILLE DÉFENDRE SON UNIVERS, ET TIENNE SA VIE POUR QUANTITÉ NÉGLIGEABLE...
ET QUE DE SURCROÎT...
...IL A POUR CONSEILLER UN ONCLE TRÈS SAGE, PRUDENT ET PÉTRI DE CIVISME--
--QUI SAIT TOUT DE CES QUESTIONS À LA BASE DE MON HYPOTHÈSE--
Les DÉVOREURS menacent LANKHMAR!!

À PREMIÈRE VUE, CE SONT DE SIMPLES KALEÏDOSCOPES--
--MAIS AVEC LE BON RÉGLAGE--LE BON POINT DE VUE--
TU DÉSIRES LA LIBERTÉ ?
PEUT-ÊTRE PLUS TARD, MA JOLIE--PEUT-ÊTRE PLUS TARD--
SOIS PATIENTE.

AU DIABLE LA PATIENCE--
--QUI SONT LES DÉVOREURS?!
"LES DÉVOREURS SONT LES MARCHANDS LES PLUS AGUERRIS DE TOUS L'UNIVERS--
"--SI AGUERRIS EN FAIT QU'ILS NE VENDENT QUE DES OBJETS DE REBUT."
CELA EST NÉCESSAIRE CAR LES DÉVOREURS CONSACRENT TOUTE LEUR HABILETÉ À PERFECTIONNER LEURS MÉTHODES DE VENTE--
--SANS UN INSTANT À PERDRE À CONSIDÉRER LA VALEUR DE CE QU'ILS VENDENT
EN VÉRITÉ, ILS N'OSENT SE PRÉOCCUPER DE TELLES QUESTIONS MÊME POUR UNE SECONDE--
--DE PEUR DE PERDRE LEUR DON DORÉ--
--TOUTEFOIS, LEURS TALENTS SONT TELS QUE LEURS MARCHANDISES SONT TOTALEMENT IRRÉSISTIBLES--LES PLUS SOMPTUEUSES DE TOUT L'UNIVERS--

SI TU ME COMPRENDS --?
OH, BIEN SÛR DAIGNE POURSUIVRE-
COMME TU POURRAIS LE DÉDUIRE LES DÉVOREURS POSSÈDENT TOUTES LES PLUS PUISSANTES MAGIES RÉCOLTÉES DE PAR LES NOMBREUX UNIVERS...
--TANDIS QUE LEURS GROUPES D'ASSAUT SONT MENÉS PAR LES MAGICIENS LES PLUS AGRESSIFS QUE L'ON PUISSE IMAGINER--
--SUPRÊMEMENT DOUÉS POUR TOUTES LES TECHNIQUES DE COMBAT--
--SUR LE PLAN DE LA RUSE, OU DES ÉMOTIONS -OU DU CORPS EN ARMES.
LES DÉVOREURS OUVRENT BOUTIQUE DANS UN MONDE NOUVEAU-
--PUIS SÉDUISENT LES PLUS BRAVES, LES PLUS AVENTUREUX, CEUX QUI ONT L'ESPRIT LE PLUS SOUPLE DANS LA POPULATION--
--QUI ONT TANT D'IMAGINATION QU'À L'AIDE D'UN BRIN DE SUGGESTION, ILS FERONT EUX-MÊME LE PLUS GROS DU TRAVAIL DE VENTE.
UNE FOIS CEUX-LÀ PIÉGÉS, LES DÉVOREURS S'OCCUPENT DU RESTE DES HABITANTS-
CE QUI VEUT SIMPLEMENT DIRE QU'ILS VENDENT ET VENDENT ET VENDENT--
VENDENT DES REBUTS CONTRE DU BEL ARGENT OU DES CHOSES ENCORE PLUS BELLES.
TOUT CECI EST TRÈS MAL, NOBLE FILS--MAIS ASSEZ NATUREL VU L'ORDRE QUI RÉGIT L'UNIVERS.
CEPENDANT IL Y A BIEN PIRE--!

-LES DÉVOREURS NE RECHERCHENT PAS SEULEMENT LA CLIENTÈLE DE TOUS LES ÊTRES DE TOUS LES UNIVERS--
ILS VEULENT QUE TOUS LEURS CLIENTS SOIENT RÉDUITS À UN ÉTAT DE SUGGESTIBILITÉ SOUMISE--
--BONS UNIQUEMENT À S'EXTASIER DEVANT LES REBUTS QUE LES DÉVOREURS PROPOSENT À LA VENTE.
EN CONSÉQUENCE, LES CLIENTS DES DÉVOREURS N'AURONT PLUS RIEN POUR PAYER LEURS REBUTS--
MAIS LES DÉVOREURS SEMBLENT PEU S'INQUIÉTER DE CETTE ÉVENTUALITÉ.
MAIS PEUT-ÊTRE PENSENT-ILS QU'IL Y AURA TOUJOURS UN NOUVEL UNIVERS À EXPLOITER--
MONSTRUEUX ! MAIS QU'ONT-ILS À GAGNER PAR CES FURIEUX DÉCHAINEMENTS COMMERCIAUX--
--PAR TOUTES CES TRACTATIONS INSENSÉES
QUE VEULENT-ILS VRAIMENT ?
AMASSER DE L'ARGENT, ET ÉLEVER DES PETITS EN TOUS POINTS SEMBLABLES À EUX--
-POUR AMASSER DAVANTAGE D'ARGENT ET RIVALISER ENTRE EUX POUR D'AVANTAGE D'ARGENT--
ET POUR SECRÈTEMENT COLLECTER ET CACHER LES PLUS BEAUX OBJETS ET OUVRAGES DE LA PENSÉE CRÉÉS PAR LES AUTHENTIQUES HOMMES ET FEMMES--
--EN LES AYANT ACHETÉS À PRIX DE FAILLITE !
MONSTRUEUX VRAIMENT !
LES MARCHANDS SONT UN MYSTÈRE POUR MOI--ET CEUX-CI PARAISSENT LES PIRES--
--QU'EST-CE QUE TOUT CELA A À VOIR AVEC MOI ?
Ô MON NOBLE FILS--
Ils ont ouvert boutique sur la place des SOMBRES DÉLICES !!
Tu dois ANÉANTIR leur avant poste DÈS CE SOIR !
JE PRÉSUME QUE VOUS M'ACCOMPAGNEREZ TOUS DEUX--POUR M'AIDER--

Tu devras agir SEUL !
SANS AIDE D'AUCUNE SORTE ? NON !
OFFREZ CE TRAVAIL À CE COQUIN BALOURD DONT VOUS M'AVEZ PARLÉ--MAIS POUR MA PART--
-JE DIS NON !!
Alors VA-T-EN, couard !!
IL ÉTAIT PRÉVU QUE TU AIES UN CAMARADE POUR CETTE QUÊTE--
--LE SOURICIER GRIS. MALHEUREUSEMENT, IL EST VENU EN AVANCE À SON RENDEZ-VOUS AVEC SHEELBA, ICI--
--ET A ÉTÉ SÉDUIT PAR LA BOUTIQUE DES DÉVOREURS--
--NUL DOUTE QU'A CET INSTANT IL EST PRIS DANS LEURS FILETS--
TRÈS BIEN-- JE LE FERAI.
QUELQU'UN DOIT BIEN TIRER CET IDIOT DU FEU--
--MAIS COMMENT ?
ET PLUS DE NOBLE FILS, HM ?
PRENDS GARDE au mur noir !
ATTENDS--J'AI UN PRÉSENT POUR TOI...
C'EST LA CAPE D'INVISIBILITÉ.
ELLE N'A QUE DEUX POINTS FAIBLES--

--ELLE NE TE RENDRA PAS COMPLÈTEMENT INVISIBLE AUX YEUX D'UN MAÎTRE SORCIER--
--ET ELLE NE DISSIMULERA PAS LE SANG
J'ai moi aussi un présent..
Le BANDEAU de la VISION VRAIE.
Il montre TOUTES choses telles qu'elles sont VRAIMENT!
Ne le mets pas avant d'avoir PÉNÉTRÉ dans le bazar--
Si tu accordes du prix à ta raison ne le mets pas AVANT.
N'AYEZ CRAINTE, NOBLES ONCLES...
EN CET INSTANT, LA DERNIÈRE CHOSE QUE JE SOUHAITE VOIR--
--C'EST BIEN L'APPARENCE VÉRITABLE DE SHEELBA AU VISAGE AVEUGLE
N'OUBLIE PAS--
--PRENDS GARDE AU MUR NOIR!!

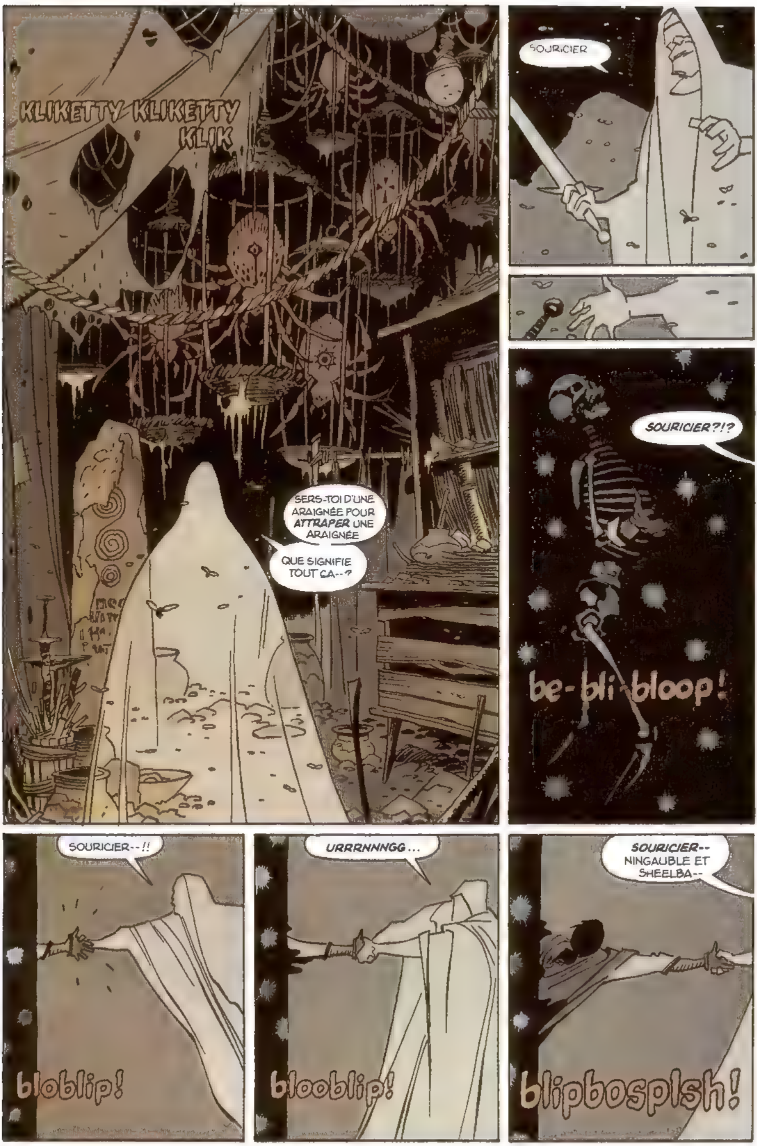
PAR LES DIEUX !! INCROYABLE --
MAIS PAS SI VITE -- SAVOURE UN PEU, SOURICIER --
CECI NE PEUT ÊTRE QUE LE PINACLE DE L'UNIVERS -- --OH-- QUELLE BÉATITUDE !
ET POUR SE REPOSER LES YEUX--
PEUT-ÊTRE QUE LE MOMENT EST VENU DE TOURNER UN PEU CETTE MANIVELLE --
--QU EST CECI--?!?

DE QUOI CECI PEUT-IL BIEN ÊTRE FAIT !?!
DE MINUSCULES DIAMANTS INCRUSTÉS DANS DU VERRE FUMÉ...?
OPALE NOIRE ? PERLE NOIRE ?
PIERRE DE LUNE NOIRE ?
COMME LA PROMESSE DE LA FRAÎCHEUR D'UN LIT TOUT NEUF.
QUE C'EST DRÔLE --
UNE NAPPE D'EAU NOIRE SUR SON FLANC-- POUR QUE L'ON PUISSE Y ENTRER --
-- SANS TOUT CE BROUHAHA ATHLÉTIQUE POUR Y PLONGER !
ET QUE C'EST CHARMANT -- LA PISCINE EST REMPLIE -- NON D'EAU HUMIDE ET SAUMÂTRE --
-- MAIS DE L'ESSENCE DU SOMMEIL SOMBRE COMME LA LUNE.
UNE TREMPETTE S'IMPOSE
-- MAIS D'ABORD-
IL EST GRAND TEMPS DE NOURRIR LE SOURICIER--

PLAZA of DARK DE
CAPE D'INVISIBILITÉ --
-- BANDEAU DE VISION VRAIE --
CES SORCIERS !
DON'T EVEN THINK OF CONJURING HERE!
PLAZA of DARK DE
SOIS DAMNÉ N.NGAUBLE !
M'OFFRIR UN ENCHANTEMENT INUTILE --
UNIQUEMENT POUR ME SOUTENIR LE MORAL.
DON'T EVEN THINK OF CONJURING HERE!
OUFF !
?
HÉ LÀ !
GARDE TES MAINS EN PLACE, MALOTRU !
QUI VA LÀ
OUCH !
J'AI DIT : ENLÈVE TES MAINS !

J'OSE ESPÉRER QUE SHEELBA AURA PENSÉ À EN ÔTER LES *ARAIGNÉES* !
KOS !!
QUI A *DIT* ÇA ?
QUI A DIT *QUOI* ?
KOFF-- KOTH-- OU QUELQUE CHOSE--
CETTE *STATUE* EST LE SEUL OBJET *VENDABLE* DE TOUTE LA *VITRINE*...
VOUS AVEZ VU CES *PRIX* ?
COMMENT Y ARRIVENT-ILS...?
LA *QUANTITÉ*, JE PARIE...
ATTENTION--
--TU CONNAIS LES RÈGLES ICI--
CASSE-LE ET C'EST À *TOI*.
SOURICIER ?
CATACLOKK!

SOURICIER. ?
KLIKKETTY KLIKKETTY
SOURICIER.
KLIKETTY KLIKETTY
KOS !!


KLIKETTY KLIKETTY KLIK
SERS-TOI D'UNE ARAIGNÉE POUR ATTRAPER UNE ARAIGNÉE
QUE SIGNIFIE TOUT ÇA--?
SOURICIER
SOURICIER?!?
be-bli-bloop!
SOURICIER--!!
bloblip!
URRRNNNGG...
blooblip!
SOURICIER-- NINGAUBLE ET SHEELBA--
blipbosplsh!

KLIKETTY KLIKETTY
HOU HOU--!
HO, ESCLAVE--
TES MARCHANDISES SONT PASSABLES--
JE PRENDRAIS LA FILLE EN VELOURS ROUGE--
--ET LE TÉLESCOPE BIZARRE--
--ET LE GRAND PRÉCIS DE SCIENCES EXOTIQUES--
--ET VOICI UNE PIÈCE POUR TON ACCUEIL DE CE SOIR.
HA!
PUSSSHHHooo
HACCK! KOFF-KOFF!

YOU HOU! MESDEMOISELLES-- JE VOUS VERRAI APRÈS LE CIRQUE.
SERS-TOI DE LA BOTTE SECRÈTE DEUX-ET-DEMI, FAFHRD--
HA!
--COMME DANS LE MANUEL!!
KWARRAANNNG!!
ET SI TU SAUTAIS DANS LE FOUR--
--ÇA, CE SERAIT UN GRAND MOMENT DE STRATÉGIE--
--N'OUBLIE PAS DE BALAYER SOUS SES PIEDS, LE GROS!!
ET ÇA AUSSI IL FAUDRA LE BALAYER!!
KATAKLOCCKKKT!!
YII-OUTCCHH!!
!?!

?!?
FAF
AMUSE-TOI, CLOWN--
- PARTICIPE DONC À LA FÊTE !
?!?
KWOKWOKARRANNNG !
MAINTENANT SOURICIER-- MAINTENANT!

KRANNK!
KLAKLONNG!!
THABATHABOOOM!!
VITE, SOURICIER-- COURS!
THAKATHOOM!!
NON, SOURICIER--
--PAR ICI--!!

KLIKETTY KLIK
OUI, CHÉRIE-- JE VIENS--
♪
KLIKKETTY KLIKKETTY
LÂCHE-MOI, FAFHRD--
--JUSTE UN BAISER, MA DOUCEUR--!
CESSE DONC, SOURICIER--
C'EST UNE ARAIGNÉE GÉANTE !
CHASSE LES TOILES D'ARAIGNÉES DE TES YEUX, HOMME DU NORD--
--C'EST UNE FILLE MAGNIFIQUE--
THAKAWHOOOSSHH!
ET JE L'AI ACHETÉE!!

LES SECRETS DU TEMPS ET DE L'ESPACE...!
LES TRÉSORS DES DIEUX...
LES MYSTÈRES DES ENFERS...
LE NOIR NIRVANA--
LE CIEL ROUGE ET OR!
CINQ PIÈCES DISPARUES À JAMAIS.
TAIS-TOI, PETIT HOMME.
J'AI UTILISÉ LA TOILE D'ARAIGNÉE--
-- ET LA CAPE AUSSI--
--POUR SERVIR D'AUTRES.
MAIS À PRÉSENT, JE VAIS M'EN SERVIR POUR TE REGARDER-- ET MOI AUSSI--
MAIS MIEUX ENCORE--
--JE VERRAI SHEELBA ET NINGAUBLE SOUS LEUR VRAI VISAGE!!
OUBLIE ÇA, FAF--
HISSST!
HÉÉÉ!!
ha ha ha
TEMPLE OF THE K VIRGIN
JE TE L'AI DIT FAF--
--OUBLIE ÇA.
The End

FAFHRD ET LE SOURICIER GRIS

les deux inséparables compagnons d'aventures ne peuvent effacer le souvenir de leurs bien-aimées assassinées par la puissante guilde des voleurs de Lankhmar. Bien déterminés à les faire revenir d'entre les morts, ils n'hésiteront pas à plonger au cœur du royaume des ombres... Enfin, entrez avec eux dans le bazar du bizarre, un lieu étrange et inquiétant où se mêlent illusions et vanités, magie noire et sorcellerie...

ZENDA ÉDITIONS

ISBN : 287687 0835

9 782876 870833